

jurhan.com

HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

ID:

11397, 11336 ,11373,100991,101225,107668



SK

CZ

HU

PL

RO

HR

ENG

DE

SI

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.



HORÚCE POVRCHY! Riziko popálenia horúcim povrchom!



VYHLÁSENIE O ZHODE! Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných predpisov. Príslušné vyhlásenia a dokumenty sú k dispozícii u výrobcu.

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVANIE

- Výrobok vyžaduje napájanie 220 - 240 V ~ 50 Hz. Pred použitím skontrolujte, či je k dispozícii vhodný zdroj napájania.
- Pred demontážou/montážou, alebo nastavením výrobku sa uistite, že ste odpojili napájací zdroj.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu v prípade poškodenia spotrebiča, kontaktujte náš zákaznícky servis.
- Všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, spĺňajú príslušné predpisy o hygiene potravín.
- Spotrebič nikdy nezapínajte, pokiaľ v nádrži nie je tekutina.
- Spotrebič umiestnite na suchý, rovný povrch vo vzdialenosti najmenej 20 cm od akýchkoľvek stien.
- Spotrebič nepoužívajte v tesnej blízkosti varnej dosky, horúcej rúry, alebo iných zdrojov tepla.
- **POZOR, RIZIKO POPÁLENIA!** Spotrebiča sa dotýkajte len za rukoväte, alebo pomocou ovládacieho voliča. Spotrebič má vzhľadom na svoju konštrukciu slabú izoláciu a počas používania sa zvonku zahrieva.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE - ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.
- Zabezpečte, aby sa do spotrebiča nedostala voda. Spotrebič nikdy neponárajte do vody, alebo iných kvapalín. Nikdy ho nevystavujte dažďu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je sieťová zástrčka, napájací kábel, alebo akákoľvek iná časť spotrebiča chybná, alebo poškodená.
- Spotrebič nepoužívajte, ak vám predtým spadol.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nikdy nezasúvajte ani nevyberajte sieťovú zástrčku mokrými rukami.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými, alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej nedostali pokyny, ako spotrebič používať. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče v potenciálne výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické spotrebiče produkujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Spotrebič nepoužívajte v spojení so samostatným časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo inými zariadeniami, ktoré automaticky zapínajú spotrebič.
- Počas prevádzky elektrického spotrebiča udržiajte deti a iné osoby mimo dosahu. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrických spotrebičov musia byť kompatibilné so zásuvkou. Zástrčku nikdy nemeňte. Nepoužívajte adaptérové zástrčky s uzemnenými elektrickými spotrebičmi. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel používajte len na určený účel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického spotrebiča. Kábel uchováajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodené alebo skrútené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri prevádzke elektrického spotrebiča vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie.
- Ak je prevádzka elektrického spotrebiča vo vlhkom prostredí nevyhnutná, na účely osobnej ochrany použite prúdový chránič.
- Elektrický spotrebič nepoužívajte, ak je vypínač poškodený.

URČENÉ POUŽITIE

Ohrievač vareného vína je určený na ohrievanie alebo udržiavanie teploty tekutín, najmä vareného vína a podobných nápojov. Spotrebič nie je vhodný na prípravu polievok, dusených a podobných pokrmov. V žiadnom prípade sa do neho nesmú

nalievať horľavé, alebo výbušné tekutiny. Tento výrobok sa smie používať len na určený účel. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Akékoľvek úpravy výrobku môžu mať negatívny vplyv na bezpečnosť, spôsobiť nebezpečenstvo a zrušiť platnosť záruky.

INŠTRUKCIE PRI ROZBALENÍ

Otvorte škatuľu a vyberte výrobok. Po vybalení skontrolujte, či výrobok nie je poškodený a či je kompletný. Následné reklamácie nie je možné uznať.

PRVÉ POUŽITIE

Pred prvým použitím spotrebič opláchnite horúcou vodou a vyčistite nádrž, veko a vonkajšiu časť pomocou handričky a jednoduchého čistiaceho prostriedku.

OBSLUHA

- Postavte ohrievač na rovný, rovný povrch.
- Odstráňte veko a naplňte nádrž.

DÔLEŽITÉ! Nikdy nenapĺňajte nádrž nad značku „MAX“.

- Nasadte späť veko a otočte ho tak, aby sa zaistilo na mieste.
- Zapojte sieťovú zástrčku.
- Ak chcete ohrievač vareného vína zapnúť, stlačte vypínač tak, aby bol nastavený na „I“.
- Pomocou ovládača teploty vyberte požadovanú teplotu. Rozsvieti sa kontrolka na indikátore ohrevu a spotrebič začne proces ohrevu.
- Približne po 35 minútach (v závislosti od množstva naliatej tekutiny) dosiahne tekutina 97 °C a automatický termostat bude udržiavať nastavenú teplotu.
- Pod kohútikom podržte pohár a opatrne nechajte nápoj vytiecť.
- Keď zostanú približne tri poháre tekutiny, budete musieť spotrebič buď vypnúť a odpojiť od elektrickej siete, alebo doplniť ďalšiu tekutinu.

POZOR! Zostávajúca tekutina je horúca; hrozí nebezpečenstvo popálenia!

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

POZNÁMKA: Ak sa ohrievač vareného vína prehreje, pretože sa ohrieva príliš málo tekutiny alebo sa neohrieva žiadna tekutina, ochrana proti prehriatiu zabudovaná v základni automaticky vypne spotrebič. Postupujte nasledovne:

- Stlačte vypínač tak, aby bol nastavený do polohy „O“, a odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Nechajte spotrebič vychladnúť.
- Stlačte resetovacie tlačidlo na spodnej strane ohrievača vareného vína.
- Teraz môžete znova zapojiť sieťovú zástrčku a spotrebič je opäť pripravený na použitie.

POZNÁMKA:

Ochrana proti prehriatiu sa môže spustiť pri premiestňovaní spotrebiča. Ak sa tak stane, stlačte tlačidlo resetovania.

NÁVOD NA ÚDRŽBU A STAROSTLIVOSŤ

Vytiahnite sieťovú zástrčku a vylejte všetku zostávajúcu tekutinu. pred čistením alebo údržbou nechajte spotrebič úplne vychladnúť. Spotrebič sa musí po každom použití dôkladne vyčistiť.

- Nádrž, veko a vonkajšiu časť čistite mäkkou handričkou; nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky.
- Osobitnú pozornosť je potrebné venovať pravidelnému odstraňovaniu zvyškov zo stredu nádoby. ak je to potrebné, spotrebič odvápnite pomocou komerčne dostupného odvápnovacieho prostriedku.
- Dôkladne vyčistite vývod kvapaliny jemnou kefkou. skontrolujte, či súčasti nevykazujú známky opotrebovania. nepokračujte v používaní výrobku, ak zistíte nejaké závady. časti by mali byť vymenené len za originálne náhradné diely, a to odborníkom, v súlade so špecifikáciami výrobcu. Nedostatočná starostlivosť a údržba môže spotrebič poškodiť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ID	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model	DBGWK1	DBGWK2	GHWK3
Menovité napätie	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Spotreba energie	950 W	1650 W	950 W
Skladovacia kapacita	6.8 l	20l	8.8 l
Regulovateľná teplota	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C
Rozmery	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí.



Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.



HORKÉ POVRCHY! Nebezpečí popálení o horké povrchy!



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ! Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních předpisů. Příslušná prohlášení a dokumenty jsou k dispozici u výrobce.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PRO POUŽITÍ

- Výrobek vyžaduje napájení 220 - 240 V ~ 50 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je k dispozici vhodný zdroj napájení.
- Před demontáží/montáží nebo nastavením výrobku se ujistěte, že jste odpojili napájení.
- Abyste předešli nebezpečí v případě poškození spotřebiče, kontaktujte náš zákaznický servis.
- Všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, odpovídají příslušným předpisům o hygieně potravin.
- Spotřebič nikdy nezapínejte, pokud v nádrži není tekutina.
- Spotřebič umístěte na suchý, rovný povrch ve vzdálenosti nejméně 20 cm od stěn.
- Nepoužívejte spotřebič v těsné blízkosti varné desky, horké trouby nebo jiných zdrojů tepla.

- **POZOR, NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Spotřebiče se dotýkejte pouze rukojetí nebo ovládacím kolečkem. Spotřebič má vzhledem ke své konstrukci špatnou izolaci a během používání se zahřívá navenek.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE - ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Zajistěte, aby se do spotřebiče nedostala voda. Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je síťová zástrčka, napájecí kabel nebo jiná část spotřebiče vadná nebo poškozená.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud vám předtím spadl.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Síťovou zástrčku nikdy nezasouvejte ani nevytahujte mokřima rukama.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní neobdržely pokyny, jak spotřebič používat. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nepoužívejte spotřebič ve spojení se samostatným časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jinými zařízeními, která automaticky zapínají spotřebič.
- Během provozu elektrického spotřebiče udržujte děti a jiné osoby mimo dosah. Rozptýlení může mít za následek ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrických spotřebičů musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčku nikdy nevyměňujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněnými elektrickými spotřebiči. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Šňůru používejte pouze k určenému účelu. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, vytahování nebo odpojování elektrického spotřebiče. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zkroucené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při provozu elektrického spotřebiče venku používejte prodlužovací kabel, který je vhodný pro venkovní použití.
- Pokud je provoz elektrického spotřebiče ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte pro osobní ochranu přepětovou ochranu.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud je poškozený vypínač.

URČENÍ

- Ohřívač svařeného vína je určen k ohřívání nebo udržování teploty tekutin, zejména svařeného vína a podobných nápojů. Spotřebič není vhodný pro přípravu polévek, dušených pokrmů a podobných jídel. V žádném případě se do něj nesmí nalévat hořlavé nebo výbušné tekutiny. Tento výrobek smí být používán pouze k určenému účelu. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit nebezpečí a zrušit platnost záruky.

INSTRUKCE PRO ROZBALENÍ

- Otevřete krabici a vyjměte výrobek. Po vybalení zkontrolujte, zda není výrobek poškozen a zda je kompletní. Následné reklamace nelze uznat.

PRVNÍ POUŽITÍ

- Před prvním použitím spotřebič opláchněte horkou vodou a vyčistěte nádrž, víko a vnější část hadříkem a jednoduchým čisticím prostředkem.

OBSLUHA

- Umístěte ohřívač na rovný a rovný povrch.
- Odstraňte víko a naplňte nádrž.
- **DŮLEŽITÉ!** Nádrž nikdy nenaplňujte nad značku „MAX“.
- Nasadte zpět víko a otočením jej zajistěte na místě.
- Zapojte síťovou zástrčku.
- Chcete-li ohřívač svařeného vína zapnout, stiskněte spínač tak, aby byl nastaven na „I“.
- Pomocí regulátoru teploty zvolte požadovanou teplotu. Rozsvítí se kontrolka indikátoru ohřevu a spotřebič zahájí proces ohřevu.
- Přibližně po 35 minutách (v závislosti na množství nalité tekutiny) dosáhne tekutina 97 °C a automatický termostat bude udržovat nastavenou teplotu.
- Podržte sklenici pod kohoutkem a jemně nechte nápoj vytéct.
- Když zbývají přibližně tři sklenice tekutiny, je třeba buď spotřebič vypnout a odpojit od elektrické sítě, nebo doplnit další tekutinu.
- **VAROVÁNÍ!** Zbývajících tekutina je horká; hrozí nebezpečí popálení!

OCHRANA PŘEHŘÁTÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud se ohřívač svařeného vína přehřeje, protože se ohřívá příliš málo tekutiny nebo se neohřívá žádná, ochrana proti přehřátí zabudovaná v základně spotřebič automaticky vypne. Postupujte následovně:
- Stiskněte vypínač tak, aby byl nastaven do polohy „O“, a odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Nechte spotřebič vychladnout.
- Stiskněte resetovací tlačítko na spodní straně ohřívače svařeného vína.
- Nyní můžete znovu připojit síťovou zástrčku a spotřebič je opět připraven k použití.

POZNÁMKA: Ochrana proti přehřátí se může spustit při přemístění spotřebiče. Pokud k tomu dojde, stiskněte resetovací tlačítko.

NÁVOD NA ÚDRŽBU A PÉČE

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vylijte veškerou zbývající tekutinu. Před čištěním nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout. Po každém použití je nutné spotřebič důkladně vyčistit.

- Nádrž, víko a vnější část čistěte měkkým hadříkem; nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky.
- Zvláštní pozornost věnujte pravidelnému odstraňování zbytků ze středu nádoby. v případě potřeby odstraňte ze spotřebiče vodní kámen pomocí běžně dostupného prostředku na odstraňování vodního kamene.
- Důkladně vyčistěte vývod kapaliny měkkým kartáčem. Zkontrolujte, zda součásti nevykazují známky opotřebení. při zjištění jakýchkoli závad výrobek dále nepoužívejte. součásti by měly být vyměněny pouze originálními náhradními díly, a to odborníkem v souladu se specifikacemi výrobce. Při nedostatečné péči a údržbě může dojít k poškození spotřebiče.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ID	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Jmenovité napětí	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Spotřeba energie	950 W	1650 W	950 W
Skladovací kapacita	6.8 l	20l	8.8 l
Regulovatelná teplota	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C
Rozměry	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.



Forró felületek! Égési sérülés veszélye a forró felület miatt!



Megfelelőségi nyilatkozat! Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti előírásoknak. A vonatkozó nyilatkozatok és dokumentumok a gyártónál elérhetők.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK A HASZNÁLATHOZ

- A készülék 220–240 V ~ 50 Hz tápfeszültséget igényel. Használat előtt ellenőrizze, hogy rendelkezésre áll-e megfelelő áramforrás.
- A készülék szétszerelése, összeszerelése vagy beállítása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból.
- Ha a készülék megsérült, a balesetveszély elkerülése érdekében forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Az élelmiszerrel érintkező alkatrészek megfelelnek az élelmiszer-higiéniai előírásoknak.
- A készüléket soha ne kapcsolja be, ha a tartály üres.
- A készüléket száraz, egyenes felületre helyezze, legalább 20 cm-re a falaktól.
- Ne használja a készüléket tűzhely, forró sütő vagy egyéb hőforrás közvetlen közelében.

- **FIGYELEM, ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** A készüléket csak a fogantyúknál vagy a vezérlőgomb segítségével érintse meg. A készülék szerkezete miatt gyenge szigetelésű, és használat közben felmelegszik kívülről.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK – ELEKTROMOS RENDSZER

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági előírások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe. A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki esőnek.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozó, a tápkábel vagy a készülék bármely része hibás vagy sérült.
- Ne használja a készüléket, ha korábban leesett.
- Ne használja a készüléket, ha látható sérülés jelei mutatkoznak rajta.
- Ne húzza ki a csatlakozót a konnektorból a tápkábelnél fogva.
- Soha ne csatlakoztassa vagy húzza ki a csatlakozót nedves kézzel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs elegendő tapasztalata és/vagy tudása, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne használjon elektromos készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos készülékek szikrákat okozhatnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Ne használja a készüléket külön időzítő kapcsolóval, távirányítós rendszerrel vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan kapcsolja be a készüléket.
- Az elektromos készülék működése közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelemelterelés a vezérlés elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülékek csatlakozódugóinak kompatibilisnek kell lenniük az aljzattal. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos készülékekhez. Az eredeti csatlakozók és megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- A kábelt kizárólag rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a kábelt a készülék hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy megcsavarodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha a készüléket kültéren használja, kizárólag kültéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon.
- Ha a készüléket nedves környezetben kell használni, személyi védelem érdekében alkalmazzon áramvédő kapcsolót (RCD).
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsoló sérült.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A forraltbor-melegítőt folyadékok, elsősorban forralt bor és hasonló italok melegítésére vagy melegen tartására tervezték. A készülék nem alkalmas levesek, pörköltök vagy hasonló ételek készítésére. Tilos éghető vagy robbanásveszélyes folyadékot önteni bele. A termék kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A készülék bármilyen módosítása negatívan befolyásolhatja a biztonságot, veszélyt okozhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

KICSOMAGOLÁSI UTASÍTÁSOK

Nyissa ki a dobozt, és vegye ki a terméket. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, és hogy teljes-e. Későbbi reklamációkat nem áll módunkban elfogadni.

ELSŐ HASZNÁLAT

Az első használat előtt öblítse el a készüléket forró vízzel, majd tisztítsa meg a tartályt, a fedelet és a külső felületet egy kendővel és enyhe tisztítószerrel.

KEZELÉS

- Helyezze a melegítőt egy sík, stabil felületre.
- Távolítsa el a fedelet, és töltsen fel a tartályt.

FONTOS! Soha ne töltsen a tartályt a „MAX” jelölés fölé!

- Helyezze vissza a fedelet, és fordítsa el, hogy rögzüljön.
- Dugja be a csatlakozót a konnektorba.
- A forraltbor-melegítő bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót úgy, hogy az „I” állásba kerüljön.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gombbal. A fűtésjelző lámpa világítani kezd, és a készülék megkezdheti a melegítési folyamatot.
- Körülbelül 35 perc múlva (a betöltött folyadék mennyiségétől függően) a folyadék eléri a 97 °C-ot, és az automatikus termosztát fenntartja a beállított hőmérsékletet.
- Tartsa a poharat a csap alá, és óvatosan engedje ki az italt.
- Ha körülbelül három pohárnyi folyadék marad, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, vagy töltsön utánpótlást.

FIGYELEM! A megmaradt folyadék forró – égési sérülés veszélye!

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

MEGJEGYZÉS: Ha a forraltbór-melegítő túlmelegszik – például azért, mert túl kevés folyadék van benne, vagy egyáltalán nincs benne folyadék –, az alján található túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. Az alábbi lépéseket kövesse:

- **Állítsa a kapcsolót „O” állásba, és húzza ki a készüléket a konnektorból.**
- **Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.**
- **Nyomja meg a reset gombot a forraltbór-melegítő alján.**
- **Ezután újra csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz – most ismét használatra kész.**

MEGJEGYZÉS:

A túlmelegedés elleni védelem akkor is aktiválódhat, ha a készüléket mozgatja. Ilyen esetben is nyomja meg a reset gombot.

KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Húzza ki a készüléket a konnektorból, és öntse ki a megmaradt folyadékot. A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni. A készüléket minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

- A tartályt, a fedelet és a külső felületet puha ruhával tisztítsa meg; ne használjon durva tisztítószeret.
- Különös figyelmet kell fordítani a tartály közepén lévő maradványok rendszeres eltávolítására. Szükség esetén vízkőoldót használjon a vízkő eltávolításához.
- A folyadékkimenetet alaposan tisztítsa meg puha kefével. Ellenőrizze, hogy az alkatrészekben nem láthatók-e kopás jelei. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja tovább a készüléket. Az alkatrészeket kizárólag eredeti pótalkatrészekre szabad cserélni, szakképzett személy által, a gyártó előírásainak megfelelően.

Az elégtelen tisztítás és karbantartás a készülék károsodásához vezethet.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Modellszám	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Névleges feszültség	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Teljesítményfelvétel	950 W	1650 W	950 W
Tartály kapacitása	6.8 l	20l	8.8 l
Szabályozható hőmérséklet	körülbelül 30–110 °C	Körülbelül 30–110 °C	körülbelül 30–110 °C
Méret	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

PL

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.



OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI! Ryzyko związane z kontaktem z gorącą powierzchnią, ryzyko oparzenia!



INFORMACJA O ZGODNOŚCI. Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Wszystkie części, które mają kontakt z artykułami spożywczymi, spełniają wymagania odpowiednich przepisów dotyczących higieny artykułów spożywczych.
- Nigdy nie włączać urządzenia, jeśli w garnku nie ma cieczy.
- Ustawić urządzenie na suchej, równej powierzchni, w odległości co najmniej 20 cm od ścian.

- Nie używać w pobliżu kuchenki, gorącego piekarnika i innych źródeł ciepła.

OSTROŻNIE, RYZYKO POPARZENIA! Dotykać tylko uchwytów i przycisków obsługowych urządzenia. Ze względów konstrukcyjnych urządzenie ma mało izolacji i podczas używania jest gorące po zewnętrznej stronie.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania związane z nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie narażać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wcześniej upadło.
- Nie używać urządzenia, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym regulatorem czasu, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają urządzenie.
- Podczas pracy z urządzeniem nie pozwalać dzieciom i innym osobom na przebywanie w pobliżu. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Stosowanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.
- Jeśli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego w celu zapewnienia bezpieczeństwa dla ludzi.
- Nie używać urządzenia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Podgrzewacz do wina jest przeznaczony do podgrzewania i utrzymywania wysokiej temperatury cieczy, zwłaszcza wina grzanego itp. Urządzenie nie nadaje się do zup, potraw jednogarnkowych itp. W żadnym wypadku nie można do niego nalewać cieczy palnych lub wybuchowych. Produktu używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania i spowodować zagrożenia, a także prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem umyć urządzenie gorącą wodą i oczyścić garnek, pokrywkę oraz obudowę ścierką i zwykłym środkiem czyszczącym.

OBSŁUGA

- Postawić garnek na równej i gładkiej powierzchni.
- Zdjąć pokrywkę i napełnić garnek.

UWAGA! Nigdy nie napełniać powyżej oznaczenia „MAX”.

- Założyć z powrotem pokrywkę i obrócić ją w celu zablokowania.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik w pozycji „I”, aby włączyć podgrzewacz do wina.
- Ustawić żądaną temperaturę na regulatorze temperatury. Lampka układu grzewczego zapala się i urządzenie rozpoczyna proces podgrzewania.
- Po około 35 minutach ciecz (w zależności od wlanej ilości) osiągnie temperaturę 97°C i termostat układu automatycznego będzie utrzymywał nastawioną temperaturę.
- Przytrzymać szklankę pod kranem wylotowym i ostrożnie nalać napój.
- Przy ilości pozostałej cieczy ok. trzech filiżanek należy albo wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej, albo dolać cieczy.

UWAGA! Pozostała jeszcze ciecz jest gorąca, istnieje ryzyko poparzenia!

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

WSKAZÓWKA: Jeśli podgrzewacz do wina przegrzeje się, z powodu podgrzania zbyt małej objętości cieczy lub jej braku, wbudowane w dnie zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłączy urządzenie. Należy postąpić w następujący sposób:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik w pozycji „O” i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Zaczekać na ostygnięcie urządzenia.
- Nacisnąć przycisk Reset w dolnej części podgrzewacza do wina.
- Wtedy można ponownie włożyć wtyczkę sieciową, urządzenie jest znów gotowe do pracy.

WSKAZÓWKA: Może się zdarzyć, że zabezpieczenie przeciw przegrzaniu zadziała podczas transportu. Wtedy tak samo nacisnąć przycisk Reset.

KONSERWACJA I PIELEGNACJA

Wyjąć wtyczkę sieciową i wyłączyć pozostałości. Przed czyszczeniem lub pracami konserwacyjnymi poczekać na zupełne ostygnięcie urządzenia. Po każdym użyciu dokładnie oczyścić urządzenie.

- Oczyszczyć garnek, pokrywkę i obudowę miękką ściereczką, nie używać do tego ostrych środków do czyszczenia.
- W szczególności należy regularnie usuwać wszystkie osady w środku garnka. W razie potrzeby odkamienić dostępnym na rynku środkiem odkamieniającym.
- Odpływ cieczy oczyścić ostrożnie delikatną szczoteczką.

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Regularna konserwacja przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

Item number	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model number	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Rated voltage	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Power consumption	950 W	1650 W	950 W
Storage capacity	6.8 l	20l	8.8 l
Controllable temperature	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C
Dimensions	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

RO

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmăți instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.



Suprafețe fierbinți! Risc de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!



Declarație de conformitate! Acest produs respectă cerințele reglementărilor europene și naționale în vigoare. Declarațiile și documentele corespunzătoare sunt disponibile la producător.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

- Aparatul necesită o alimentare de 220 - 240 V ~ 50 Hz. Înainte de utilizare, verificați dacă aveți la dispoziție o sursă de alimentare corespunzătoare.
- Înainte de demontare/montare sau ajustarea aparatului, asigurați-vă că este deconectat de la sursa de alimentare.
- Pentru a evita orice pericol în cazul în care aparatul este deteriorat, vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență clienți.
- Toate componentele care intră în contact cu alimentele respectă reglementările privind igiena alimentară.
- Nu porniți niciodată aparatul dacă rezervorul nu conține lichid.
- Așezați aparatul pe o suprafață uscată, plană, la o distanță de cel puțin 20 cm față de pereți.
- Nu utilizați aparatul în apropierea plitei, a cuptorului fierbinte sau a altor surse de căldură.

- **ATENȚIE, RISC DE ARSURI!** Atingeți aparatul doar de mâner sau folosiți selectorul de comandă. Din cauza construcției sale, aparatul are o izolație slabă și se încălzește la exterior în timpul funcționării.

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ – SISTEM ELECTRIC

- **AVERTISMENT!** Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Nu îl expuneți niciodată la ploaie.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau orice altă componentă este defectă sau deteriorată.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe jos anterior.
- Nu utilizați aparatul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Nu deconectați ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată ștecherul din priză cu mâinile ude.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați niciun aparat electric într-un mediu potențial exploziv, de exemplu, în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice pot produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu utilizați aparatul împreună cu un temporizator separat, un sistem de control de la distanță sau alte dispozitive care pornesc automat aparatul.
- În timpul funcționării aparatului electric, țineți copiii și alte persoane la distanță. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Ștecherile aparatelor electrice trebuie să fie compatibile cu prizele. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți adaptoare cu aparate electrice cu împământare. Ștecherile originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Utilizați cablul numai în scopul pentru care este destinat. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta aparatul. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite cresc riscul de electrocutare.
- Când utilizați un aparat electric în exterior, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.
- Dacă utilizarea aparatului electric în medii umede este inevitabilă, folosiți un dispozitiv de protecție la curent rezidual pentru protecția personală.
- Nu folosiți aparatul electric dacă întrerupătorul este deteriorat.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Încălzitorul pentru vin fiert este destinat încălzirii sau menținerii temperaturii lichidelor, în special vinului fiert și băuturilor similare. Aparatul nu este potrivit pentru prepararea supelor, tocanitelor sau altor feluri de mâncare similare. În niciun caz nu turnați în aparat lichide inflamabile sau explozive. Acest produs trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Orice modificare a produsului poate afecta siguranța, poate crea pericole și anulează garanția.

INSTRUCȚIUNI LA DESPACHETARE

Deschideți cutia și scoateți produsul. După despachetare, verificați dacă produsul este complet și nedeteriorat. Reclamațiile ulterioare nu vor fi luate în considerare.

PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, clătiți aparatul cu apă fierbinte și curățați rezervorul, capacul și partea exterioară cu o lavetă și un detergent ușor.

OPERARE

- Așezați încălzitorul pe o suprafață plană și stabilă.
- Scoateți capacul și umpleți rezervorul.
- **IMPORTANT!** Nu umpleți niciodată rezervorul peste marcajul „MAX”.
- Puneți la loc capacul și rotiți-l pentru a-l fixa în poziție.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Pentru a porni încălzitorul de vin fiert, apăsați comutatorul în poziția „I”.
- Selectați temperatura dorită cu ajutorul butonului de reglare a temperaturii. Se va aprinde indicatorul luminos și aparatul va începe procesul de încălzire.
- După aproximativ 35 de minute (în funcție de cantitatea de lichid), lichidul va atinge temperatura de 97 °C, iar termostatul automat va menține această temperatură.
- Așezați un pahar sub robinet și turnați băutura cu grijă.
- Când mai rămân aproximativ trei pahare de lichid, va trebui fie să opriți aparatul și să-l deconectați de la rețea, **fie să adăugați lichid suplimentar.**

ATENȚIE! Lichidul rămas este fierbinte; există pericol de arsuri!

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

NOTĂ: Dacă încălzitorul de vin fiert se supraîncălzește din cauza unei cantități prea mici de lichid sau a lipsei complete de lichid, protecția termică integrată în bază va opri automat aparatul. Procedați astfel:

- **Apăsați comutatorul în poziția „O” și deconectați aparatul de la priză.**
- **Lăsați aparatul să se răcească.**
- **Apăsați butonul de resetare aflat pe partea inferioară a încălzitorului de vin fiert.**

- **Acum puteți reconecta ștecherul la priză, iar aparatul este din nou gata de utilizare.**

NOTĂ:

Protecția împotriva supraîncălzirii se poate activa și în timpul mutării aparatului. Dacă se întâmplă acest lucru, apăsați butonul de resetare.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Deconectați ștecherul de la priză și goliți complet lichidul rămas. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare sau întreținere. Aparatul trebuie curățat temeinic după fiecare utilizare.
- Curățați rezervorul, capacul și partea exterioară cu o lavetă moale; nu folosiți detergenți abrazivi.
- Acordați o atenție deosebită îndepărtării regulate a reziduurilor din centrul recipientului. Dacă este necesar, detartrați aparatul folosind un produs de detartrare disponibil în comerț.

Curățați bine orificiul de scurgere cu o perie moale. Verificați dacă piesele prezintă semne de uzură. Nu continuați să utilizați aparatul dacă observați defectiuni. Piesele trebuie înlocuite doar cu componente originale, de către un specialist, în conformitate cu specificațiile producătorului.

Întreținerea și curățarea necorespunzătoare pot deteriora aparatul.

DATE TEHNICE

Număr articol	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Număr model	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Tensiune nominală	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Consum de energie	950 W	1650 W	950 W
Capacitate de stocare	6.8 l	20l	8.8 l
Temperatură reglabilă	aproximativ 30–110 °C	aproximativ 30–110 °C	aproximativ 30–110 °C
Dimensiuni	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.

 **Važno:** Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.

 **Opasnost od gušenja!** Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.

 Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.

 **Nikada nemojte mijenjati proizvod!** Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.

 **Zbrinjavanje:** Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.



Vruće površine! Opasnost od opekline zbog vruće površine!



Izjava o sukladnosti! Ovaj proizvod udovoljava zahtjevima važećih europskih i nacionalnih propisa. Odgovarajuće izjave i dokumenti dostupni su kod proizvođača.

SIGURNOSNE UPUTE

OPĆE SIGURNOSNE INFORMACIJE ZA UPORABU

- Proizvod zahtijeva napajanje od 220 – 240 V ~ 50 Hz. Prije uporabe provjerite imate li odgovarajući izvor napajanja.
- Prije rastavljanja/sastavljanja ili podešavanja uređaja, obavezno isključite uređaj iz napajanja.
- Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja uređaja, kontaktirajte našu službu za korisnike.
- Svi dijelovi koji dolaze u dodir s hranom udovoljavaju relevantnim higijenskim propisima.
- Uređaj nikada nemojte uključivati ako u spremniku nema tekućine.
- Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu, najmanje 20 cm udaljenu od bilo kojeg zida.
- Nemojte koristiti uređaj u neposrednoj blizini ploče za kuhanje, vruće pećnice ili drugih izvora topline.
- **PAŽNJA, OPASNOST OD OPEKLINA!** Uređaj dodirujte samo za ručke ili pomoću kontrolnog kotačića. Zbog svoje konstrukcije uređaj ima slabiju izolaciju i tijekom rada se zagrijava izvana.

OPĆE SIGURNOSNE INFORMACIJE – ELEKTRIČNI SUSTAV

UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Nepoštivanje sigurnosnih smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

- Pazite da voda ne prodre u uređaj. Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Ne izlažite ga kiši.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač, kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio uređaja oštećen ili neispravan.
- Ne koristite uređaj ako je prethodno pao.
- Ne koristite uređaj ako su vidljiva bilo kakva oštećenja.
- Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel.
- Nikada nemojte uključivati ili isključivati utikač mokrim rukama.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje primile upute o uporabi uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nemojte koristiti električne uređaje u potencijalno eksplozivnim okruženjima, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji mogu proizvesti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Nemojte koristiti uređaj s vanjskim vremenskim prekidačem, daljinskim upravljačem ili drugim uređajima koji automatski uključuju uređaj.
- Tijekom rada električnog uređaja držite djecu i druge osobe podalje. Omesti vas mogu dovesti do gubitka kontrole.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utičnice električnih uređaja moraju biti kompatibilne s utičnicom. Nikada nemojte mijenjati utikač. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim uređajima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Kabel koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog uređaja. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili iskrivljeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Prilikom korištenja električnog uređaja na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.
- Ako je uporaba električnog uređaja u vlažnom okruženju neizbježna, koristite zaštitni prekidač (RCD) radi osobne zaštite.
- Ne koristite električni uređaj ako je prekidač oštećen.

NAMJENA UREĐAJA

Grijač kuhanog vina namijenjen je za grijanje ili održavanje temperature tekućina, posebno kuhanog vina i sličnih napitaka. Uređaj nije prikladan za pripremu juha, variva i sličnih jela. U njega se ni u kojem slučaju ne smiju ulijevati zapaljive ili eksplozivne tekućine. Ovaj proizvod smije se koristiti isključivo u predviđenu svrhu. Proizvođač ne

preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom. Bilo kakve preinake na proizvodu mogu negativno utjecati na sigurnost, uzrokovati opasnost i poništiti jamstvo.

UPUTE ZA RASPAKIRAVANJE

Otvorite kutiju i izvadite proizvod. Nakon raspakiravanja provjerite je li proizvod neoštećen i potpun. Naknadne reklamacije neće biti moguće.

PRVA UPORABA

Prije prve uporabe isperite uređaj vrućom vodom te očistite spremnik, poklopac i vanjski dio krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

UPORABA

- Postavite grijač na ravnu i stabilnu površinu.
- Uklonite poklopac i napunite spremnik.

VAŽNO! Nikada ne puniti spremnik iznad oznake „MAX“.

- Vratite poklopac i okrenite ga kako bi se učvrstio na mjestu.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Za uključivanje grijača kuhanog vina pritisnite prekidač u položaj „I“.
- Pomoću regulatora temperature odaberite željenu temperaturu. Uključit će se svjetlosni indikator grijanja i uređaj će započeti proces zagrijavanja.
- Otprilike nakon 35 minuta (ovisno o količini ulivene tekućine), tekućina će doseći temperaturu od 97 °C, a automatski termostad će održavati zadanu temperaturu.
- Držite čašu ispod pipe i pažljivo natočite napitak.
- Kada ostane otprilike tri čaše tekućine, potrebno je uređaj isključiti iz struje ili nadopuniti tekućinu.

UPOZORENJE! Preostala tekućina je vruća – postoji opasnost od opekline!

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

NAPOMENA: Ako se grijač kuhanog vina pregrije zbog premalo tekućine ili zato što uopće nema tekućine, zaštita od pregrijavanja ugrađena u podnožje automatski će isključiti uređaj. Postupite na sljedeći način:

- Pritisnite prekidač u položaj „O“ i isključite uređaj iz utičnice.
- Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Pritisnite tipku za resetiranje na donjoj strani grijača kuhanog vina.
- Sada možete ponovno uključiti utikač – uređaj je spreman za uporabu.

NAPOMENA:

Zaštita od pregrijavanja može se aktivirati i prilikom pomicanja uređaja. U tom slučaju pritisnite tipku za resetiranje.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE I NJEGU

Isključite utikač iz utičnice i izlijte preostalu tekućinu. Prije čišćenja ili održavanja ostavite uređaj da se potpuno ohladi. Uređaj se mora temeljito očistiti nakon svake uporabe.

- Spremnik, poklopac i vanjske dijelove čistite mekom krpom; ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Posebnu pažnju posvetite redovitom uklanjanju ostataka iz središta spremnika. Ako je potrebno, uklonite kamenac pomoću komercijalno dostupnog sredstva za uklanjanje kamenca.
- Temeljito očistite izlaz za tekućinu mekanom četkicom. Provjerite ima li znakova trošenja na dijelovima. Ne koristite uređaj ako primijetite bilo kakav kvar. Dijelove smiju zamjenjivati isključivo stručne osobe i to originalnim zamjenskim dijelovima, u skladu sa specifikacijama proizvođača. Nedovoljna briga i održavanje mogu oštetiti uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Broj modela	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Nazivni napon	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Potrošnja energije	950 W	1650 W	950 W
Kapacitet spremnika	6.8 l	20l	8.8 l
Podesiva temperatura	Približno 30–110 °C	Približno 30–110 °C	Približno 30–110 °C
Dimenzije	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.



WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN! Risiko einer heißen Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



KONFORMITÄTSVERMERK. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220 – 240 V ~ 50 Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Sämtliche Teile mit Lebensmittelkontakt sind entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zur Lebensmittelhygiene.

- Das Gerät niemals einschalten, wenn keine Flüssigkeit im Kessel ist.
- Das Gerät auf einer trockenen, ebenen Oberfläche aufstellen und mindestens 20 cm von den Wänden fernhalten.
- Nicht in unmittelbarer Nähe von einem Herd, einem warmen Ofen oder sonstigen Wärmequellen nutzen.
- VORSICHT, VERBRENNUNGSGEFAHR! Berühren Sie das Gerät nur an den Griffen oder dem Kontrollknopf. Das Gerät verfügt konstruktionsbedingt über wenig Isolierung und wird während der Nutzung an der Außenseite heiß.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie ein Elektrogerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz.
- Benutzen Sie kein Elektrogerät, dessen Schalter defekt ist.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Glühweinkocher ist dazu konzipiert Flüssigkeiten, insbesondere Glühwein o. ä. zu erhitzen oder warmzuhalten. Das Gerät ist nicht für Suppen, Eintöpfe o. ä. geeignet. Keinesfalls dürfen entzündliche oder explosive Flüssigkeiten eingefüllt werden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

INBETRIEBNAHME

Waschen Sie das Gerät vor der ersten Nutzung mit heißem Wasser aus und reinigen Sie den Kessel, den Deckel und das Gehäuse mit einem Tuch und einfachem Reinigungsmittel.

BEDIENUNG

- Stellen Sie den Kessel auf eine ebene und glatte Oberfläche.
- Nehmen Sie den Deckel ab und befüllen den Kessel.

ACHTUNG! Niemals über die Markierung „MAX“ hinaus befüllen.

- Setzen Sie den Deckel wieder auf und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn drehen.
- Stecken Sie den Netzstecker ein.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „I“, um den Glühweinkocher einzuschalten.
- Stellen Sie am Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein. Die Lampe der Heizanzeige geht an und das Gerät beginnt den Aufheizprozess.
- Nach etwa 35 Minuten (abhängig von der Menge der eingefüllten Flüssigkeit) wird die Flüssigkeit 97 °C erreicht haben und der Automatik-Thermostat hält die eingestellte Temperatur.
- Halten Sie ein Glas unter den Auslaufhahn und lassen das Getränk vorsichtig ablaufen
- Bei einem Restflüssigkeitsstand von etwa drei Tassen sollten Sie das Gerät entweder abschalten und vom Stromnetz trennen oder Flüssigkeit auffüllen
ACHTUNG! Die noch enthaltene Flüssigkeit ist heiß, Verbrennungsgefahr!

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

HINWEIS: Wenn der Glühweinkocher überhitzt, weil zu wenig oder kein Inhalt aufgeheizt wird, schaltet der im Boden eingebaute Überhitzungsschutz das Gerät automatisch ab. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „O“ und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie den Resetknopf an der Unterseite des Glühweinkochers.
- Nun können Sie den Netzstecker wieder einstecken und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

HINWEIS: Es kann passieren, dass der Überhitzungsschutz während des Transports auslöst. Dann ebenfalls den Resetknopf drücken.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Ziehen Sie den Netzstecker und gießen Sie die Reste aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen und vor Wartungsarbeiten vollständig abkühlen. Nach jeder Nutzung muss das Gerät gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie den Kessel, den Deckel und das Gehäuse mit einem weichen Tuch, nutzen Sie dafür keine scharfen Reinigungsmittel.
- Insbesondere müssen alle Ablagerungen in der Mitte des Kessels regelmäßig entfernt werden. Führen Sie nötigenfalls eine Entkalkung mit handelsüblichem Entkalker durch.
- Den Wasserauslass mit einer feinen Bürste vorsichtig säubern.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

Item number	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model number	DBGWK1	DBGWK2	GHCWK3
Rated voltage	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Power consumption	950 W	1650 W	950 W
Storage capacity	6.8 l	20l	8.8 l
Controllable temperature	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C
Dimensions	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm

ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.



WARNING – HOT SURFACES! Risk of a hot surface causing burns!



DECLARATION OF CONFORMITY! This product conforms to the requirements of the applicable European and national regulations. Corresponding declarations and documents are available from the manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INFORMATION FOR USE

- The product requires a power supply of 220 – 240 V ~ 50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling/reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair. Do not attempt to replace parts without our authorisation.
- All parts that come into contact with food comply with the relevant food hygiene regulations.
- Never switch on the appliance unless there is liquid in the tank.
- Place the appliance on a dry, level surface at least 20 cm away from any walls.
- Do not use the appliance in close proximity to a hob, hot oven or other heat sources.

- CAUTION, RISK OF BURNS! Only touch the appliance by its handles or using the control dial. Because of its design, the appliance has little insulation and gets hot on the outside during use.

GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM

- WARNING! Read all of the safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, power cord or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not use the appliance if it has previously been dropped.
- Do not use the appliance if there are visible signs of damage.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Do not use the appliance in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other devices that automatically switch the appliance on.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical appliance. Distractions may lead to loss of control.

ELECTRICAL SAFETY

- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use adapter plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord that is suitable for outdoor use.
- If operating an electrical appliance in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker for personal protection purposes.
- Do not use an electric appliance if the switch is defective.

INTENDED USE

The mulled wine warmer is intended for heating or keeping warm liquids, especially mulled wine and similar drinks. The appliance is not suitable for soups, stews or similar dishes. Under no circumstances should flammable or explosive liquids be poured into it. This product must only be used for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

FIRST USE

Before using the appliance for the first time, rinse it with hot water and clean the tank, lid and exterior with a cloth and a simple cleaning agent.

OPERATION

- Place the warmer on a flat, level surface.
- Remove the lid and fill the tank.

IMPORTANT! Never fill beyond the 'MAX' mark.

- Replace the lid and turn it so it locks in place.
- Plug in the power plug.
- To switch on the mulled wine warmer, press the on/off switch so it is set to 'I'.
- Select your preferred temperature using the temperature control dial. The light on the heating indicator will turn on and the appliance will start the heating process.
- After about 35 minutes (depending on the amount of liquid poured in), the liquid will have reached 97 °C and the automatic thermostat will maintain the set temperature.
- Hold a glass under the tap and carefully allow the drink to dispense.
- When there are roughly three cups of liquid left, you will either need to switch off the appliance and disconnect it from the power supply or top up with more liquid.

CAUTION! The remaining liquid is hot; risk of burns!

OVERHEATING PROTECTION

NOTE: If the mulled wine warmer overheats because there is too little or no liquid being heated, the overheating protection built into the base switches the appliance off automatically. Proceed as follows:

- Press the on/off switch so it is set to 'O' and unplug the appliance.
- Leave the appliance to cool down.
- Press the reset button on the underside of the mulled wine warmer.
- You can now plug the mains plug back in and the appliance is ready for use again.

NOTE: The overheating protection may trigger when the appliance is moved. If this happens, press the reset button.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Pull out the mains plug and pour out any remaining liquid. Allow the appliance to cool down completely before cleaning or maintenance work. The appliance must be cleaned thoroughly after each use.

- Clean the tank, lid and the exterior with a soft cloth; do not use any harsh cleaning agents.

- Particular attention must be paid to regularly removing residue from the centre of the urn. If necessary, descale the appliance using a commercially available descaler.

- Carefully clean the liquid outlet with a fine brush. Check all of the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by an expert, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance.

Dangerous situations can arise. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

TECHNICAL DATA

Item number	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model number	DBGWK1	DBGWK2	GHGWK3
Rated voltage	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Power consumption	950 W	1650 W	950 W
Storage capacity	6.8 l	20 l	8.8 l
Controllable temperature	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C	approx. 30–110 °C
Dimensions	30 x 34 x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34 x 45 cm

SI

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

POZOR! Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



Pomembno: Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



Nevarnost zadušitve! Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



Izdelka nikoli ne spreminjajte! Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



Odstranjevanje: po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.



Vroče površine! Nevarnost opeklin zaradi vroče površine!



Izjava o skladnosti! Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih predpisov. Ustrezne izjave in dokumenti so na voljo pri proizvajalcu.

VARNOSTNA NAVODILA

SPLOŠNE VARNOSTNE INFORMACIJE ZA UPORABO

- Izdelek zahteva napajanje 220 – 240 V ~ 50 Hz. Pred uporabo preverite, ali je na voljo ustrezen vir napajanja.
- Pred razstavljanjem/sestavljanjem ali nastavljanjem izdelka se prepričajte, da je izklopljen iz električnega omrežja.
- Da bi se izognili nevarnosti v primeru poškodbe naprave, se obrnite na našo službo za pomoč strankam.
- Vsi deli, ki prihajajo v stik s hrano, izpolnjujejo ustrezne predpise o higieni živil.
- Naprave nikoli ne vklopite, če v rezervoarju ni tekočine.
- Napravo postavite na suho, ravno površino, najmanj 20 cm stran od sten.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kuhalne plošče, vroče pečice ali drugih virov toplote.

- **POZOR, TVEGANJE OPEKLIN!** Naprave se dotikajte le za ročaje ali z uporabo upravljalnega gumba. Zaradi svoje zasnove ima naprava šibko izolacijo in se med delovanjem zunaj segreje.

SPLOŠNE VARNOSTNE INFORMACIJE – ELEKTRIČNI SISTEM

- **OPOZORILO!** Pred uporabo preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih smernic lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
- Poskrbite, da voda ne pride v notranjost naprave. Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne izpostavljajte je dežju.
- Naprave ne uporabljajte, če je omrežni vtič, napajalni kabel ali kateri koli drug del poškodovan ali okvarjen.
- Naprave ne uporabljajte, če vam je prej padla na tla.
- Naprave ne uporabljajte, če so na njej vidni znaki poškodb.
- Vtiča nikoli ne izklaplajte iz vtičnice s potegom za napajalni kabel.
- Vtiča nikoli ne vstavljajte ali odstranjujte z mokrimi rokami.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali so od nje prejeli ustrezna navodila. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne bodo igrali.
- Električnih naprav ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električne naprave lahko ustvarijo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Naprave ne uporabljajte v povezavi z ločenimi časovnimi stikali, ločenimi daljinskimi sistemi ali drugimi napravami, ki samodejno vklopijo napravo.
- Med delovanjem električne naprave naj bodo otroci in druge osebe na varni razdalji. Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnih naprav morajo biti združljivi z vtičnico. Vtiča nikoli ne spreminjajte. Ne uporabljajte vtičnih adapterjev z ozemljenimi električnimi napravami. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Kabel uporabljajte izključno za njegov namen. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop naprave. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov in gibljivih delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Pri uporabi električne naprave na prostem uporabljajte podaljšek, primeren za zunanjo uporabo.
- Če je uporaba električne naprave v vlažnem okolju neizogibna, uporabite zaščitno stikalo za osebno varnost (FID).
- Naprave ne uporabljajte, če je stikalo poškodovano.

NAMENJENA UPORABA

Grelnik kuhanega vina je namenjen segrevanju ali ohranjanju temperature tekočin, predvsem kuhanega vina in podobnih napitkov. Naprava ni primerna za pripravo juh, enolončnic ali podobnih jedi. Vanjo nikakor ne smete nalivati gorljivih ali eksplozivnih tekočin. Ta izdelek se sme uporabljati samo za predvideni namen. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno z nepravilno uporabo. Kakršne koli spremembe na izdelku lahko negativno vplivajo na varnost, povzročijo nevarnost in razveljavijo garancijo.

NAVODILA OB RAZPAKIRANJU

Odprite škatlo in vzemite izdelek ven. Po razpakiranju preverite, ali je izdelek nepoškodovan in popoln. Kasnejših reklamacij ni mogoče upoštevati.

PRVA UPORABA

Pred prvo uporabo izperite napravo s toplo vodo in očistite rezervoar, pokrov in zunanji del s krpo in blagim čistilnim sredstvom.

UPORABA

- Postavite grelnik na ravno in stabilno površino.
- Odstranite pokrov in napolnite rezervoar.

POMEMBNO! Rezervoarja nikoli ne napolnite čez oznako „MAX“.

- Namestite pokrov nazaj in ga zasukajte, da se pravilno zapre.
- Vključite vtikač v električno vtičnico.
- Če želite vklopiti grelnik kuhanega vina, pritisnite stikalo v položaj „I“.
- Z regulatorjem temperature nastavite želeno temperaturo. Lučka za ogrevanje se bo prižgala in naprava bo začela segrevati.
- Približno po 35 minutah (odvisno od količine tekočine) bo tekočina dosegla 97 °C in samodejni termostat bo ohranjal nastavljeno temperaturo.
- Pod pipo držite kozarec in previdno natočite pijačo.
- Ko ostane približno še tri kozarce tekočine, morate napravo izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja ali doliti tekočino.

POZOR! Preostala tekočina je vroča – obstaja nevarnost opeklin!

ZAŠČITA PRED PREGRETOSTJO

OPOMBA: Če se grelnik kuhanega vina pregreje zaradi premajhne količine tekočine ali če v njem ni tekočine, bo v osnovo vgrajena zaščita pred pregrevanjem samodejno izklopila napravo. Postopek je naslednji:

- Pritisnite stikalo v položaj »O« in izklopite napravo iz električne vtičnice.
- Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Pritisnite gumb za ponastavitev na spodnji strani grelnika kuhanega vina.
- Zdaj lahko vtikač znova priključite v vtičnico in naprava je pripravljena za ponovno uporabo.

OPOMBA:

Zaščita pred pregrevanjem se lahko aktivira tudi pri premikanju naprave. Če se to zgodi, pritisnite gumb za ponastavitev.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE IN NEGO

Izvalcite vtič iz električne vtičnice in izpraznite preostalo tekočino. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem pustite napravo, da se popolnoma ohladi. Po vsaki uporabi je treba napravo temeljito očistiti.

- Rezervoar, pokrov in zunanji del čistite z mehko krpo; ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Posebno pozornost namenite rednemu odstranjevanju ostankov iz središča posode. Po potrebi razkrijte napravo z ustreznim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.
- Iztok tekočine temeljito očistite z mehko krtačko. Preverite, ali deli kažejo znake obrabe. Če opazite kakršne koli napake, naprave ne uporabljajte. Deli naj bodo zamenjani samo z originalnimi nadomestnimi deli in naj jih zamenja strokovnjak v skladu s specifikacijami proizvajalca.

Pomanjkljiva nega in vzdrževanje lahko poškodujeta napravo.

TEHNIČNI PODATKI

Številka izdelka	100991/11397	101225/11366	107668/11373
Model	DBGWK1	DBGWK2	GHWK3
Nazivna napetost	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz	220 –240 V~50 Hz
Poraba energije	950 W	1650 W	950 W
Kapaciteta posode	6.8 l	20l	8.8 l
Nastavljiva temperatura	približno 30–110 °C	približno 30–110 °C	približno 30–110 °C
Dimenzije	30 x 34x 41 cm	37 x 35 x 53 cm	30 x 34x 45 cm